Isa

Chapter 21

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

לַחֲלֹ֔ף	בַנֶּ֙גֶב֙	כְּסוּפ֤וֹת	יָ֑ם	מִדְבַּר־	מַשָּׂ֖א	1
கடந்துசெல்ல	தென்பகுதியில்	புயல்கள்-போல	கடலின்	பாலைவனத்தின்	தீர்க்கவசனம்	
H2498	H5045		H3220			

נוֹרָאָֽה׃	מֵאֶ֖רֶץ	בָּ֔א	מִמִּדְבָּ֣ר
பயங்கரமான	நாட்டிலிருந்து	வருகிறது	பாலைவனத்திலிருந்து
H3372	H0776	H0935	

> கடல் வனாந்திரத்தைக்குறித்த செய்தி. சுழல் காற்று தென்திசையிலிருந்து எழும்பிக் கடந்து வருகிறதுபோல, பயங்கரமான தேசமாகிய வனாந்திரத்திலிருந்து அது வருகிறது.

בּוֹגֵ֙ד	הַבּוֹגֵ֤ד	לִ֑י	הֻגַּד־	קָשָׁ֖ה	חָז֥וּת	2
வஞ்சிக்கின்றான்	-அந்த-வஞ்சகன்	எனக்கு	தெரிவிக்கப்பட்டது	கடினமான	தரிசனம்	
H0898	H0898		H5046	H7186	H2380	

כָּל־	מָדַ֔י	צ֣וּרִי	עֵילָ֙ם	עֲלִ֤י	שׁוֹדֵ֑ד	וְהַשּׁוֹדֵ֖ד
எல்லா	மேதியா	முற்றுகையிடு	ஏலாமே	ஏறு	அழிக்கின்றான்	-மற்றும்-அந்த-அழிப்பவன்
H3605	H4074			H5927	H7703	H7703

הִשְׁבַּֽתִּי׃	אַנְחָתָ֖ה
ஓயப்பண்ணினேன்	அதன்-பெருமூச்சை
	H0585

> பயங்கரமான காட்சி எனக்குத் தெரிவிக்கப்பட்டது; துரோகி துரோகம்செய்து, பாழாக்குகிறவன் பாழாக்கிக்கொண்டே இருக்கிறான்; ஏலாமே எழும்பு; மேதியாவே முற்றுகைபோடு; அதினாலே உண்டான தவிப்பையெல்லாம் ஒழியச்செய்தேன்.

צִירִ֣ים	חַלְחָלָ֔ה	מָתְנַי֙	מָלְא֤וּ	כֵּ֗ן	עַל־	3
வேதனைகள்	வேதனையால்	என்-இடுப்புகள்	நிரம்பின	ஆகையால்	-மீது	
	H2479	H4975	H4390			

נַעֲוֵ֣יתִי	יוֹלֵדָ֑ה	כְּצִירֵ֣י	אֲחָז֖וּנִי
குநிந்தேன்	பிரசவிக்கும்-பெண்ணின்	பிரசவம்-வேதனைகள்-போல	பற்றிக்கொண்டன
	H3205		H0270

מֵרְאֽוֹת׃	נִבְהַ֖לְתִּי	מִשְּׁמֹ֔עַ
பார்ப்பதிலிருந்து	திகிலடைந்தேன்	கேட்பதிலிருந்து
H7200	H0926	H8085

> ஆகையால், என் இடுப்பு மகாவேதனையால் நிறைந்திருக்கிறது; பிள்ளைபெறுகிறவளின் வேதனைகளுக்கு ஒத்த வேதனைகள் என்னைப் பிடித்தது; கேட்டதினால் உளைச்சல்கொண்டு, கண்டதினால் கலங்கினேன்.

נִשְׁפִּ֔י	אֵ֚ת	בִּעֲתָ֑תְנִי	פַּלָּצ֖וּת	לְבָבִ֔י	תָּעָ֣ה	4
மாலை	-ஐ	பயமுறுத்தியது-என்னை	திகில்	என்-இருதயம்	அலைந்தது	
H5399	H0853	H1204	H6427	H3824	H8582	

לַחֲרָדָֽה׃	לִ֖י	שָׂ֥ם	חִשְׁקִ֔י
நடுக்கத்துக்காக	எனக்கு	வைத்தான்	என்-விருப்பத்தின்
H2731			H2837

> என் இருதயம் திகைத்தது; பயம் என்னை அதிர்ச்சியடையச் செய்தது; எனக்கு இன்பம் தந்த இரவு பயங்கரமானது.

5

עֲרֹךְ	הַשֻּׁלְחָן	צָפֹה	הַצָּפִית	אָכוֹל	שָׁתֹה	קוּמוּ
ஆயத்தம்செய்	-அந்த-மேஜையை	விரி	-அந்த-விரிப்பை	உண்ணு	குடி	எழுங்கள்
	H7979	H6823	H6844	H0398	H8354	

הַשָּׂרִים	מִשְׁחוּ	מָגֵן׃	פ
-அந்த-பிரபுக்களே	பூசுங்கள்	கேடகத்தை	—
H8269	H4886	H4043	

> பந்தியை ஆயத்தப்படுத்துங்கள், காவலாளியை அமர்த்துங்கள், சாப்பிடுங்கள், குடியுங்கள், பிரபுக்களே, எழுந்து கேடயங்களுக்கு எண்ணெய் பூசுங்கள்.

6

כִּי	כֹה	אָמַר	אֵלַי	אֲדֹנָי	לֵךְ	הַעֲמֵד
ஏனெனில்	இப்படி	சொன்னார்	எனக்கு	ஆண்டவர்	செல்	நிறுத்து
	H3541	H0559	H0413	H0136	H3212	H5975

הַמְצַפֶּה	אֲשֶׁר	יִרְאֶה	יַגִּיד׃
-அந்த-காவலாளியை	-அது	பார்ப்பான்	தெரிவிப்பான்
H6822		H7200	H5046

> ஆண்டவர் என்னை நோக்கி: நீ போய், காண்பதைத் தெரிவிப்பதற்காக காவலாளியை வை என்றார்.

7

וְרָאָה	רֶכֶב	צֶמֶד	פָּרָשִׁים	רֶכֶב	חֲמוֹר	רֶכֶב
-மற்றும்-பார்ப்பான்	தேர்	ஜோடி	குதிரைவீரர்களின்	தேர்	கழுதையின்	தேர்
H7200	H7393	H6776		H7393	H2543	H7393

גָּמָל	וְהִקְשִׁיב	קֶשֶׁב	רַב־	קָשֶׁב׃
ஒட்டகத்தின்	-மற்றும்-கவனிப்பான்	கவனிப்பை	மிகுதியான	கவனிப்பை
H1581	H7181	H7182		H7182

> அவன் ஒரு இரதத்தையும், ஜோடி ஜோடியாகக் குதிரைவீரனையும், ஜோடி ஜோடியாகக் கழுதைகளின்மேலும் ஒட்டகங்களின்மேலும் ஏறிவருகிறவர்களையும் கண்டு, மிகுந்த கவனமாகக் கவனித்துக்கொண்டே இருந்து:

8

וַיִּקְרָא	אַרְיֵה	עַל־	מִצְפֶּה	אֲדֹנָי	אָנֹכִי	עֹמֵד
-மற்றும்-கதறினான்	சிங்கம்	-மீது	காவல்-நிலை	ஆண்டவரே	நான்	நிற்கிறேன்
H7121			H4707	H0136	H0595	H5975

תָּמִיד	יוֹמָם	וְעַל־	מִשְׁמַרְתִּי	אָנֹכִי	נִצָּב	כָּל־
எப்போதும்	பகலில்	-மற்றும்-மீது	என்-காவலில்	நான்	நிற்கிறேன்	எல்லா
H8548	H3119		H4931	H0595	H5324	H3605

הַלֵּילוֹת׃
-அந்த-இரவுகளை
H3915

> ஆண்டவரே, நான் பகல்முழுவதும் என் காவலிலே நின்று, இரவுமுழுவதும் நான் என் காவலிடத்திலே தங்கியிருக்கிறேன் என்று சிங்கத்தைப்போல் சத்தமிட்டுக் கூப்பிடுகிறான்.

9

וְהִנֵּה־	זֶה	בָא	רֶכֶב	אִישׁ	צֶמֶד	פָּרָשִׁים
-மற்றும்-இதோ	இது	வருகிறது	தேர்	மனிதனின்	ஜோடி	குதிரைவீரர்களின்
H2009	H2088	H0935	H7393	H0376	H6776	

וַיַּעַן	וַיֹּאמֶר	נָפְלָה	נָפְלָה	בָּבֶל
-மற்றும்-பதிலளித்தான்	-மற்றும்-சொன்னான்	விழுந்தது	விழுந்தது	பாபிலோன்
	H0559	H5307	H5307	H0894

וְכָל־	פְּסִילֵי	אֱלֹהֶיהָ	שִׁבַּר	לָאָרֶץ׃
-மற்றும்-எல்லா	சிலைகள்	அதன்-தேவன்களின்	உடைத்தான்	பூமிக்கு
H3605	H6456	H0430	H7665	H0776

> இதோ, ஒரு ஜோடி குதிரை பூட்டப்பட்ட இரதத்தின்மேல் ஏறியிருக்கிற ஒரு மனிதன் வருகிறான்; பாபிலோன் விழுந்தது, விழுந்தது; அதின் தெய்வங்களுடைய சிலைகளையெல்லாம் தரையோடே மோதி உடைத்தார் என்று மறுமொழி சொல்கிறான்.

10
מְדֻשָׁתִי என்-மிதிக்கப்பட்டதே H4098
וּבֶן־ -மற்றும்-மகனே
גָרְנִי என்-போர்களத்தின் H1637
אֲשֶׁר -அது
שָׁמַעְתִּי கேட்டேன் H8085
מֵאֵת -இலிருந்து H0854
יְהוָה யெகோவா H3068
צְבָאוֹת சேனைகளின்
אֱלֹהֵי தேவன் H0430
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
הִגַּדְתִּי தெரிவித்தேன் H5046
לָכֶם׃ உங்களுக்கு
ס —

> என் போரடிப்பின் தானியமே, என் களத்தின் கோதுமையே, இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய சேனைகளின் கர்த்தரால் நான் கேள்விப்பட்டதை உங்களுக்கு அறிவித்தேன்.

11
מַשָּׂא தீர்க்கவசனம்
דּוּמָה தூமாவின் H1746
אֵלַי என்னிடம் H0413
קֹרֵא கூப்பிடுகிறான் H7121
מִשֵּׂעִיר சேயீரிலிருந்து
שֹׁמֵר காவலாளியே H8104
מַה־ என்ன H4100
מִלַּיְלָה இரவிலிருந்து H3915
שֹׁמֵר காவலாளியே H8104
מַה־ என்ன H4100
מִלֵּיל׃ இரவிலிருந்து H3915

> தூமாவுக்கு செய்தி. சேயீரிலிருந்து என்னை நோக்கி: காவலாளியே, இரவு எவ்வளவு சென்றது? என்று கூப்பிட்டுக்கேட்க;

12
אָמַר சொன்னான் H0559
שֹׁמֵר காவலாளி H8104
אָתָא வந்தது H0857
בֹקֶר காலை H1242
וְגַם־ -மற்றும்-மேலும் H1571
לָיְלָה இரவு H3915
אִם־ நீங்கள்-விசாரிப்பீர்களானால்
תִּבְעָיוּן விசாரியுங்கள் H1158
בְּעָיוּ விசாரியுங்கள் H1158
שֻׁבוּ திரும்புங்கள் H7725
אֵתָיוּ׃ வாருங்கள் H0857
ס —

> அதற்கு காவலாளி: விடியற்காலம் வருகிறது, இராக்காலமும் வருகிறது; நீங்கள் கேட்க மனதிருந்தால் திரும்பிவந்து கேளுங்கள் என்று சொல்கிறான்.

13
מַשָּׂא தீர்க்கவசனம்
בַּעְרָב அரேபியாவில்
בַּיַּעַר காட்டில்
בַּעְרַב அரேபியாவில்
תָּלִינוּ தங்குவீர்கள்
אֹרְחוֹת காரவன்-பாதைகள் H0736
דְּדָנִים׃ தெதானின் H1720

> அரேபியாவுக்குச் செய்தி. திதானியராகிய பயணக்கூட்டங்களே, நீங்கள் அரேபியாவின் காடுகளில் இரவுதங்குவீர்கள்.

14
לִקְרַאת எதிர்கொள்ள H7125
צָמֵא தாகமுள்ளவனை H6771
הֵתָיוּ கொண்டுவாருங்கள் H0857
מָיִם தண்ணீரை H4325
יֹשְׁבֵי குடியிருப்பவர்களே H3427
אֶרֶץ நாட்டின் H0776
תֵּימָא தேமாவின் H8485
בְּלַחְמוֹ அவன்-அப்பத்தோடு H3899
קִדְּמוּ எதிர்கொண்டார்கள் H6923
נֹדֵד׃ அலைபவனை H5074

> தேமா தேசத்தின் குடிமக்களே, நீங்கள் தாகமாயிருக்கிறவர்களுக்குத் தண்ணீர் கொண்டுபோய், தப்பி ஓடுகிறவர்களுக்கு ஆகாரங்கொடுக்க எதிர்கொண்டுபோங்கள்.

15

כִּֽי־	מִפְּנֵ֣י	חֲרָב֖וֹת	נָדָ֑דוּ	מִפְּנֵ֣י	חֶ֣רֶב
ஏனெனில்	முகத்திலிருந்து	வாள்களின்	ஓடினார்கள்	முகத்திலிருந்து	வாளின்
	H6440	H2719	H5074	H6440	H2719

נְטוּשָׁ֗ה	וּמִפְּנֵי֙	קֶ֣שֶׁת	דְּרוּכָ֔ה	וּמִפְּנֵ֖י
உருவப்பட்ட	-மற்றும்-முகத்திலிருந்து	வில்லின்	வளைக்கப்பட்ட	-மற்றும்-முகத்திலிருந்து
H5203	H6440	H7198	H1869	H6440

כֹּ֥בֶד	מִלְחָמָֽה׃	ס
பாரத்தின்	போரின்	—
H3514	H4421	

> அவர்கள், பட்டயங்களுக்கும், உருவின பட்டயத்திற்கும், நாணேற்றின வில்லுக்கும், போரின் கொடுமைக்கும் தப்பி ஓடுகிறார்கள்.

16

כִּי־	כֹ֛ה	אָמַ֥ר	אֲדֹנָ֖י	אֵלָ֑י	בְּע֤וֹד	שָׁנָה֙
ஏனெனில்	இப்படி	சொன்னார்	ஆண்டவர்	எனக்கு	இன்னும்	ஒரு-ஆண்டிற்குள்
	H3541	H0559	H0136	H0413	H5750	H8141

כִּשְׁנֵ֣י	שָׂכִ֔יר	וְכָלָ֖ה	כָּל־	כְּב֥וֹד
கூலியாளின்-ஆண்டுகள்-போல	கூலியாளின்	-மற்றும்-தீர்ந்துபோகும்	எல்லா	மகிமை
H8141	H7916	H3615	H3605	H3519

קֵדָֽר׃
கேதாரின்
H6938

> ஆண்டவர் என்னை நோக்கி: ஒரு கூலிக்காரனுடைய வருடங்களுக்கு இணையான ஒரே வருடத்திலே கேதாருடைய மகிமையெல்லாம் விட்டுப்போகும்.

17

וּשְׁאָ֥ר	מִסְפַּר־	קֶ֛שֶׁת	גִּבּוֹרֵ֥י	בְנֵֽי־	קֵדָ֖ר
-மற்றும்-மீதியானது	எண்ணிக்கையின்	வில்லின்	வீரர்கள்	மக்களின்	கேதாரின்
H7605	H4557	H7198	H1368		H6938

יִמְעָ֑טוּ	כִּ֛י	יְהוָ֥ה	אֱלֹהֵֽי־	יִשְׂרָאֵ֖ל	דִּבֵּֽר׃	ס
குறையும்	ஏனெனில்	யெகோவா	தேவன்	இஸ்ரவேலின்	பேசினார்	—
H4591		H3068	H0430	H3478	H1696	

> கேதார் மக்களாகிய பராக்கிரம வில்வீரரின் எண்ணிக்கையில் மீதியானவர்கள் கொஞ்சப் பேராயிருப்பார்கள் என்றார்; இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவா இதை உரைத்தார்.